

# LA MIRADA D'ALTAÏR

# ARMÈNIA

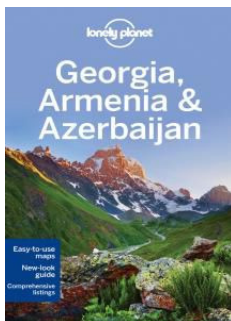
altair

Novel·les com *El libro de los susurros*, de Varujan Vosganian, transformen la memòria armènia en un estat de consciència universal. Sense oblidar el genocidi, la literatura, l'art i la creativitat es nodreixen de les avantguardes mundials. Armènia guanyà el 2015 el Leone d'Oro al millor pavelló de la Biennal de Venècia i llueix nombrosos festivals de música, dansa, teatre o cinema. L'antiga cultura, amb alfabet propi, arrelada en un cristianisme del s. IV, guarda la bellesa d'esglésies i monestirs medievals i rebrota avui en forma d'afirmació política, d'aposta pel futur.

Des d'Altair t'apropem a aquesta regió a través de la literatura, oferint-te una selecció d'obres de diversos gèneres bibliogràfics, i també amb una proposta de viatges concebuda per assolir una immersió de 360º en la destinació.

## Per conèixer Armènia a través de... la Literatura

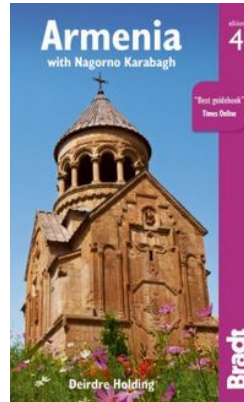
### GUIES



#### GEORGIA, ARMENIA Y AZERBAIJAN

LONELY PLANET  
GEOPLANETA, 2016  
320 pàg. / 24 €

*A través d'aquesta Guia en anglès coneixerem el Caucas i els tres països que el conformen: Geòrgia, Armènia i Azerbaidjan. Reconeputs per la seva bellesa natural, d'espectaculars muntanyes i llacs, així com per les seves ciutats cosmopolites, com la capital Erevan, nucli artístic i cultural del país.*

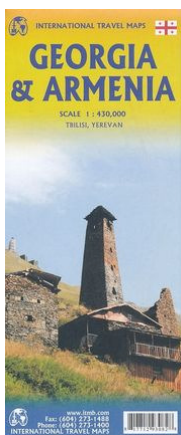


#### ARMENIA WITH NAGORNO KARABAGH

Deirdre Holding  
Bradt, 2014 / 366 pàg. / 25,50 €

*Aquesta edició, en anglès, ens introdueix en la cultura i la història del país, a més d'oferir-nos informació pràctica i útil per moure'ns pel territori. Descubrim recorreguts i allotjaments recomanats a Erevan, províncies centrals i en cada una de les grans zones d'Armènia.*

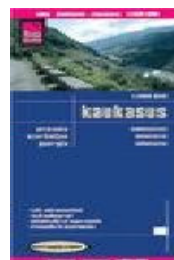
### MAPES



#### GEORGIA & ARMENIA 1-430.000

ITMB, 2015  
12,36 €

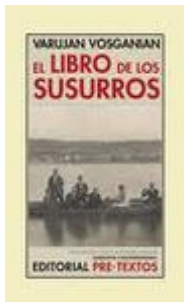
*Mapa a petita escala amb dues cares: Geòrgia i Armènia. Inclou una xarxa detallada de carreteres, índex de ciutats i els punts d'interès, en especial dels arquitectònics. També inclou un plànol de la ciutat d'Erevan.*



#### KAUKASUS/ CAUCASUS 1-650.000

Reise Know How, 2013  
9,95 €

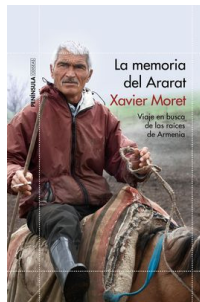
*Mapa detallat, resistent a l'aigua i al desgast de l'ús diari. Ofereix cartografia compatible amb el GPS, amb detall de carreteres i informació turística. Permet marcar els punts d'interès i les diferents anotacions que interressi realitzar.*



**EL LIBRO DE LOS SUSURROS**

PRE-TEXTOS, 2010  
 Vosgian Varujan  
 575 pàg. / 30 €

*Vosgian Varujan, fill d'immigrants armenis nascut a Romania, ha sigut ministre d'Economia i Finances del país i és considerat un dels líders més importants de la comunitat armènia en l'àmbit internacional. L'autor ens presenta la història del seu poble mitjançant els relats dels seus avis. A través de la bellesa de les seves històries, podem contemplar els terribles successos que van viure els armenis durant les primeres dècades del segle XX i les successives diàspores que es van dur a terme.*



**LA MEMORIA DE ARARAT**

Península, 2015  
 Xavier Moret  
 284 pàg. / 17,90 €

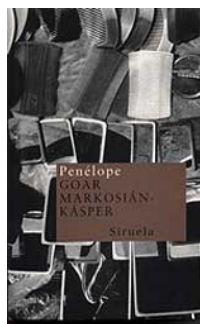
*Les petites casualitats van portar a Xavier Moret a fascinar-se per la cultura d'Armènia i finalment a recórrer el país. Aquest viatge serveix per observar escenaris plens d'història. Descobrim com es va construir el primer país a adoptar el cristianisme com religió oficial, les ferides causades pel genocidi armeni i la guerra contra Azerbaidjan. Una nació on la identitat és tan marcada com les muntanyes que el dibuixen i on els vuits de la història es fan presents.*



**LA BASTARDA DE ESTAMBUL**

Debolsillo, 2010  
 Elif Shafak  
 380 pàg. / 8,95 €

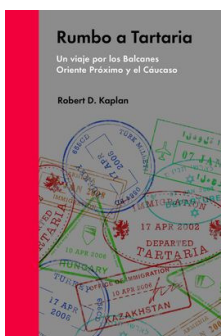
*Elif Shafak, d'origen turc, és una escriptora i especialista en feminisme islàmic que intenta, a través dels seus llibres, donar més visibilitat a la dona i a les minories, així com fomentar la llibertat d'expressió. En aquesta novel·la ens presenta el genocidi d'Armènia portat a terme pels turcs a través dels ulls d'una descendent de la diàspora armènia que viatja a Turquia a conèixer a la família del nou espòs de la seva mare.*



**PENÉLOPE**

Siruela, 2003  
 Goar Markosian-Kasper  
 283 pàg. / 22,50 €

*L'escriptora Goar Markosian-Kasper ens presenta Penélope, la seva primera obra, nominada al premi Booker Prize 2001 a Rússia. Aquest llibre ens mostra el paisatge d'Erevan en els anys immediatament posteriors al desmembrament de l'URSS. Una ciutat on la precària situació econòmica i política fa que les tasques diàries resultin difícils de resoldre, com ho era aconseguir material d'importació.*



**RUMBO A TARTARIA**

Malpaso, 2017  
 Robert D. Kaplan  
 475 pàg. / 24 €

*Un clàssic contemporani de la literatura de viatges escrit pel reconegut periodista nord-americà Robert D. Kaplan. Analitza la situació sociopolítica de finals dels 90' a la zona del Caucas a través d'un recorregut que va des d'Hongria fins als deserts de Turkmenistan i Armènia. Pel camí, les persones que habiten aquestes terres mostren la tràgica història d'aquesta regió fronterera entre orient i occident.*



**ARARAT**

Siruela, 2008  
 Frank Westerman  
 296 pàg. / 25 €

*Frank Westerman, periodista danès reconegut pel seu treball durant la guerra dels Balcans, ens descriu en aquesta obra el símbol més important de l'armenitat: el mont Ararat. Considerat el lloc on es va posar l'arca de Noè després del diluvi, es troba envoltat per una aura mística a més d'una mirada científica poètica, i es converteix en el corpus literari d'aquesta obra.*



### CON EL SOL

Renacimiento, 2013  
Harutyun Harutyunyan  
72 pàg. / 10 €

*Harutyun Harutyunyan, professor armeni de literatura a l'antiga URSS, es va veure obligat a treballar com agricultor després del desmembrament de la Unió Soviètica. Guiat per la seva admiració per Federico García Lorca, va emigrar a Espanya, on va treballar com paleta i va publicar les seves obres poètiques. Aquest és el setè títol que publica, un poemari en edició bilingüe armeni-espanyol, en el que evoca la seva mare, la seva adolescència i el territori.*

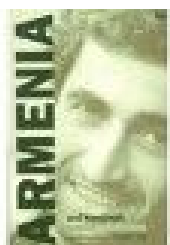


### CUENTOS Y LEYENDAS DE LOS ARMENIOS

Koninos, 2010  
Reine Cioulachtjian  
74 pàg. / 15 €

*Reine Cioulachtjian, professora franco-armènia, ens presenta aquest llibre il·lustrat per Catherine Chardonay. Una recopilació de contes on s'explica la forma de pensar i d'entendre la supervivència del poble armeni. Històries basades en la tradició oral que es completen amb explicacions sobre els costums i les tradicions del país, per facilitar la comprensió del que es narra.*

## ASSAIG



### ARMENIA AND KARABAGH. THE STRUGGLE FOR UNITY

Minority Rights, 1997  
Christopher J. Walker  
162 pàg. / 45,53 €

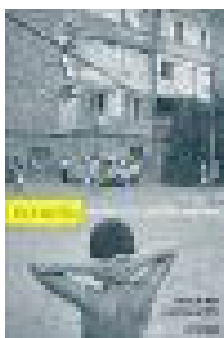
*Des de la seva joventut, l'historiador anglès Christopher J. Walker ha treballat en les memòries d'aquest país. Aquesta obra reuneix un conjunt d'assajos que mostren les diferents veus d'Armènia abans i durant la independència de l'URSS. Una mirada sobre el país i com la identitat armènia perviu a Nagorno-Karabakh, província d'Azerbaidjan. Es centra en la identitat armènia i en la capacitat d'aquest poble per sobreposar-se als conflictes.*



### HISTORIA DEL PUEBLO ARMENIO

Sirar, 2010  
Ashot Artzruni  
524 pàg. / 35 €

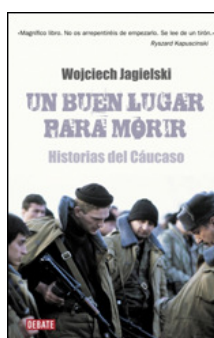
*Ashot Artzruni va ser un dels intel·lectuals armenis més importants del segle XX. La seva participació activa a la guerra d'independència del país va causar el seu empresonament i posterior exili a París. Des de França va seguir defensant la causa armènia alternant periodisme, amb política i docència. Aquest llibre és la culminació de la seva lluita, i ens presenta la trajectòria mil·lenària d'aquest país a través de diferents àmbits: sociocultural, econòmic i polític.*



### ARMENIA PORTRAITS OF SURVIVAL AND HOPE

University of California Press, 2003  
Donald E. Miller, Lorna Toryan Miller i Jerry Berndt  
284 pàg. / 50 €

*En aquest volum, el fotògraf Jerry Berndt recopila les imatges realitzades durant les dues majors crisis del país dels últims 50 anys. Acompanyant les fotografies d'una anàlisi temàtica i contextual de la situació, amb relats dels protagonistes i les mirades dels estrangers que assistien com observadors als conflictes.*



### UN BUEN LUGAR PARA MORIR

Debate, 2009  
Wojciech Jagielski  
413 pàg. / 22,90 €

*Quan la majoria dels reporters es donaven cita a la guerra de Iugoslàvia, Jagielski, periodista i corresponent polonès, realitzava un perillós viatge al Caucas i el Transcaucas. Un lloc on petites nacions, atrapades entre dos mars i tres països ambiciosos i rivals, lliurant una guerra entre sí. A través d'aquestes pàgines es descriu el contrasentit deslligat en aquest oblidat i desconegut racó del món.*



## EL RETORNO DE EURASIA. 1991-2011

Península, 2012

Francisco Veiga y Andrés Mourenza (Coord.)

491 pàg. / 28,50 €

*Aquest llibre ens presenta un conjunt d'assajos sobre els successos esdevinguts des dels anys 90 fins a la primera dècada del 2000 als països de l'est d'Europa. Es tracta el conflicte de Nagorno Karabagh des d'una perspectiva completa, que inclou les relacions de poder entre els diferents països i les diverses correntes ideològiques.*

T'ofereim una proposta amb contingut, qualitat i singularitat que uneix la part vivencial de qualsevol viatge amb la visió humanista d'Altaïr i l'acompanyament d'un col·laborador expert.

## QUE ENS HI ESPERA

Erivan, la capital, guarda la memòria del passat en monuments històrics que recorden el genocidi armeni de 1915 i els anys de la seva inclusió en la URSS, dos grans condicionants de la realitat política, econòmica i cultural del poble armeni. L'itinerari del viatge uneix la bellesa d'espais naturals com el llac de Sevan, a 2.000 m. d'alçada o el Parc Nacional de Dilidjan, amb una aturada a la ciutat termal de Djermuk, la visita a llocs representatius del país com el Monestir de Gueghard (s. XIII), construït a l'interior de la roca, i també a escenaris de conflicte com Nagorno Karabagh, causa d'enfrontament amb l'Estat veí d'Azerbaidjan o la frontera amb el de Geòrgia.

## ENS HI ACOMPANYA



### Família Sirouyan

La família Sirouyan és un perfecte exemple de la història del poble armeni. L'avi va fugir del país arran del genocidi per establir-se primer al Líban i després a l'Argentina, on van néixer i criar-se els seus néts. Ara l'Armen viu a Catalunya i la Shusan ha retornat a Armènia i ha format família amb l'Ohannes. Amb ells coneixerem la història i el llegat d'Armènia i la realitat social, política, econòmica, cultural i religiosa de la seva gent.

La seva relació amb els indrets que segueix l'itinerari previst facilitarà trobades i converses amb interlocutors locals, apropant-nos així al seu univers quotidià.

## OFERTA DE VIATGES ALTAÏR

**VIATGE AMB COL-LABORADOR EXPERT—Previsió 2018. Consulta la informació actualitzada a [www.altairviatges.com](http://www.altairviatges.com)**

- En grup: **Armènia**. 14 dies, del 19 al 30 d'agost

19 Agost. Barcelona o Madrid—Erevan  
20 Agost. Erevan  
21 Agost. Erevan-Echmiadzin-Erevan  
22 Agost. Erevan-Sevan-Monasteris de Hagharden i Gosh - Dilijan  
23 Agost. Dilijan - Haghbat  
24 Agost. Haghbat - Idjevan - Lago Sevan  
25 Agost. Lago Sevan - Martuni i Vardenis - (Nagorno Karabagh) Martakert  
26 Agost. Martakert - Stepanakert  
27 Agost. Stepanakert - Shushi - Khndzoresk - Goris - Tatev  
28 Agost. Tatev —Noravank —Khor Virap — Ereván  
29 Agost. Erevan  
30 Agost. Erevan—Barcelona o Madrid

- A mida: per a viatgers independents i grups particulars. **Armènia a la carta**. Mínim 2 persones. Tot l'any..